

VERTRAG

Rahmenvertrag über Dienstleistungen

Produktdesign & Systeme

DER AUFTRAGNEHMER

Halo Interface Studio

44 Montgomery St, San Francisco, CA 94104,
United States

DER KUNDE

Ferndale Health Records

1200 Marina Blvd, Suite 400, San Mateo, CA
94403, United States

Dieser Vertrag wird zwischen den nachstehend genannten Parteien geschlossen und tritt zum angegebenen Wirksamkeitsdatum in Kraft. Er ersetzt alle vorherigen Besprechungen zum selben Gegenstand.

VERTRAG NR.

CTR-2026-0512DATUM DES
INKRAFTTRETENS**3. August 2026**

LAUFZEIT

14 Wochen

ANWENDBARES RECHT

**Bundesstaat
Kalifornien, USA**

AUFTRAG

**Produktdesign &
Systeme**

STATUS

**Zur
Unterzeichnung**

Halo Interface Studio, Inc.

Vertraulich — erstellt für Ferndale Health Records. Nicht zur
Weitergabe über die genannten Parteien hinaus.

Inhalt

01	Vertrag	1
02	Die Parteien	2
03	Kommerzielle Bedingungen	3
04	Auftragsübersicht	4
05	Hintergrund	4
06	Leistungsumfang & Liefergegenstände	4
07	Leistungsbeschreibung	5
08	Projektzeitplan	7
09	Honorarplan	7
10	Honorarübersicht	8
11	Zahlungsplan	8
12	Status & Versicherungsschutz	9
13	Allgemeine Geschäftsbedingungen	10
14	Unterzeichnung	11

DER AUFTRAGNEHMER

Halo Interface Studio

Halo Interface Studio, Inc. · EIN 94-3312890

44 Montgomery St, San Francisco, CA 94104, United States

studio@halointerface.com · +1 415 555 0176 · halointerface.com

DER KUNDE

Ferndale Health Records

Ferndale Health Records, Inc.

1200 Marina Blvd, Suite 400, San Mateo, CA 94403, United States

priya.anand@ferndalehealth.com · +1 650 555 0148

KOMMERZIELLE BEDINGUNGEN

Die Bedingungen, die diesen Vertrag regeln

DATUM DES INKRAFTTRETENS

3. August 2026Das Datum, an dem die
Verpflichtungen beginnen

ANFÄNGLICHE LAUFZEIT

14 WochenVerlängert sich nur durch
schriftliche Vereinbarung

GESAMTHONORAR

\$96,500\$96,500 zzgl. california
Umsatzsteuer —
professionelle
Designdienstleistungen
befreit

ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

Netto 30 TageAb dem Datum jeder gültigen
Rechnung

ANWENDBARES RECHT

**Bundesstaat
Kalifornien, USA**San Francisco County,
Kalifornien

01

Auftragsübersicht

Ein vierzehnwöchiges Engagement zur Neugestaltung der klinikerorientierten Webanwendung von Ferndale Health Records rund um eine einzige Navigationsstruktur, eine Alarmhierarchie und ein dokumentiertes Designsystem, das Ferndales eigenes Team nach dem Launch weiterentwickeln kann.

Hintergrund

Die Klinikeranwendung von Ferndale Health Records ist seit sechs Jahren um neue Module gewachsen, ohne eine gemeinsame Designsprache, und Kliniker wechseln nun je nach Modul, aus dem sie kommen, zwischen drei verschiedenen Diagrammlayouts. Support-Tickets im Zusammenhang mit Navigationsverwirrung sind im Jahresvergleich um 34 % gestiegen, und zwei Gesundheitssystem-Kunden haben die Oberfläche direkt in Vertragsverlängerungsgesprächen angesprochen.

Halo Interface Studio schlägt ein vierzehnwöchiges Engagement vor, um die Klinikeranwendung um eine einzige Navigationsstruktur, eine Alarmhierarchie und eine dokumentierte Komponentenbibliothek herum neu zu gestalten, die Ferndales eigenes Team nach der Übergabe pflegen kann. Die folgenden Abschnitte legen den Ansatz, den Umfang, den Zeitplan und die Investition dar.

Leistungsumfang & Liefergegenstände

01

FORSCHUNG

Kliniker-Forschungsbericht

Ergebnisse aus Vor-Ort-Beobachtungen in drei Kunden-Gesundheitssystemen, zusammengefasst in Workflow-Karten und Priorisierung von Schwachstellen.

02

DESIGN

Designsystem-Bibliothek

Eine dokumentierte Figma-Bibliothek mit Komponenten, Tokens und Mustern für Befundprüfung, Auftragserfassung und Nachrichtenaustausch.

03

DESIGN

Interaktionsspezifikationen

Rotmarkierte Interaktions- und Zustandsspezifikationen für jeden Bildschirm der neu gestalteten Kliniker-Anwendung.

04

ENTWICKLUNG

Token-Satz auf Code-Ebene

Design-Tokens, implementiert als versioniertes Paket, das direkt vom Produktions-Frontend verwendet wird.

05

VALIDIERUNG

Ergebnisse der Usability-Tests

Zwei Runden moderierter Usability-Tests mit praktizierenden Klinikern, mit priorisierten Korrekturen.

NICHT IM LEISTUNGSUMFANG ENTHALTEN

- Native iOS- oder Android-Anwendungen für Kliniker
- Neuarchitektur von Backend-API oder Datenbank
- Erstellung oder Prüfung klinischer Terminologie/Codierung (ICD/SNOMED)

SPEZIFIKATION

Leistungsbeschreibung

Ref.	Position	Spezifikation	Aufwand	Vorlaufzeit	Einzelpreis
SPC-01	Klinikerforschung & Begleitung	Vor-Ort-Forschung an 3 Kunden-Gesundheitssystemen, Synthesebericht	1	23. November 2026	\$14,000
SPC-02	Informationsarchitektur & Alarmhierarchie	Navigationsstruktur und klinisches Schweregrad-System	1	23. November 2026	\$12,500
SPC-03	Design der Komponentenbibliothek	Figma-Bibliothek, ca. 60 Komponenten mit Zuständen	1	23. November 2026	\$28,000
SPC-04	Design-Tokens auf Code-Ebene	Versioniertes Token-Paket + Pairing-Sessions mit der Entwicklung	1	23. November 2026	\$16,000
SPC-05	Interaktionsspezifikationen	Redline-Spezifikationen für jeden neu gestalteten Bildschirm	1	23. November 2026	\$9,500

Die Spezifikationen werden mit der Abnahme festgelegt; jede Änderung wird über das in diesem Dokument beschriebene Änderungsverfahren abgewickelt.

01

WOCHEN 1-3 · DISCOVERY

Begleitung von Klinikern, Stakeholder-Interviews und ein Audit der aktuellen Oberfläche.

02

WOCHEN 4-8 · SYSTEMDESIGN

Informationsarchitektur, Komponentenbibliothek und Alarmhierarchie, überprüft in zwei Runden.

03

WOCHEN 9-11 · ÜBERGABE AN DIE ENTWICKLUNG

Interaktionsspezifikationen und Token-Paket, geliefert an die Entwicklung mit begleitenden Implementierungs-Sessions.

04

WOCHEN 12-13 · VALIDIERUNG

Moderierte Usability-Tests mit Klinikern; priorisierte Korrekturen vor der Abnahme umgesetzt.

ARBEITSBEREICH	WOCHEN	SATZ	BETRAG
Klinikerforschung & Begleitung Vor-Ort-Forschung an 3 Kunden-Gesundheitssystemen, Synthesebericht	1	\$14,000	\$14,000
Informationsarchitektur & Alarmhierarchie Navigationsstruktur und klinisches Schweregrad-System	1	\$12,500	\$12,500
Design der Komponentenbibliothek Figma-Bibliothek, ca. 60 Komponenten mit Zuständen	1	\$28,000	\$28,000
Design-Tokens auf Code-Ebene Versioniertes Token-Paket + Pairing-Sessions mit der Entwicklung	1	\$16,000	\$16,000
Interaktionsspezifikationen Redline-Spezifikationen für jeden neu gestalteten Bildschirm	1	\$9,500	\$9,500
Gesamthonorar			\$96,500

Honorare für professionelle
Dienstleistungen \$96,500

Umsatzsteuer Kalifornien –
professionelle
Designleistungen befreit \$0

Maximaler Vertragswert \$96,500

**MAXIMALER
VERTRAGSWERT**

\$96,500

Alle Beträge verstehen sich in USD zzgl. anwendbarer Steuern zum jeweils geltenden Satz. Honorare werden monatlich nachträglich nach Projektfortschritt in Rechnung gestellt und sind innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungsdatum zahlbar. Spesen werden nach vorheriger schriftlicher Zustimmung zu Selbstkosten abgerechnet.

ZAHLUNGSPLAN

Fälligkeit der einzelnen Raten

Nr.	Meilenstein	Auslöser	Anteil	Betrag
01	Wochen 1–3 · Discovery	3. August 2026	30%	\$28,950
02	Wochen 4–8 · Systemdesign	Bei Lieferbeginn	30%	\$28,950
03	Wochen 9–11 · Übergabe an die Entwicklung	Bei Abnahme des Meilensteins	20%	\$19,300
04	Wochen 12–13 · Validierung	Bei der endgültigen Übergabe	20%	\$19,300
Gesamt (netto)			100%	\$96,500

verstehen sich in USD zzgl. california Umsatzsteuer – professionelle
Designdienstleistungen befreit.

STATUS

Registrierungen, Versicherungsschutz und Nachweise

Nachweis	Ausstellende Stelle	Referenz	Umfang	Status
Eingetragene Gesellschaft	Handelsregister, Vereinigte Staaten	Halo Interface Studio, Inc.	Handelsname und Rechtsform	Aktiv
Steuerliche Registrierung	Finanzbehörde, Vereinigte Staaten	EIN 94-3312890	Alle in Rechnung gestellten Leistungen	Aktiv
Berufshaftpflichtversicherung	Gewerblicher Versicherer	Auf Anfrage erhältlich	Produktdesign & Systeme	Wird jährlich
Betriebshaftpflichtversicherung	Gewerblicher Versicherer	Auf Anfrage erhältlich	Arbeiten vor Ort und in den Räumlichkeiten des Kunden	Wird jährlich
Mitgliedschaft in einem Branchenverband	Branchenverband, Vereinigte Staaten	Auf Anfrage erhältlich	Verhaltenskodex und Beschwerdeverfahren	In gutem Rec

Zertifikate und Versicherungsnachweise werden auf Anfrage zur Verfügung gestellt und werden Ferndale Health Records auf Anfrage jederzeit während des Auftrags erneut ausgestellt.

Allgemeine Geschäftsbedingungen

01

1. Laufzeit & Kündigung

Dieser Vertrag tritt am oben genannten Datum des Inkrafttretens in Kraft und läuft für die oben angegebene anfängliche Laufzeit weiter, sofern er nicht gemäß dieser Klausel vorzeitig gekündigt wird. Jede Partei kann den Auftrag oder ein Statement of Work mit einer Frist von 30 Tagen schriftlich kündigen. Jede Partei kann fristlos schriftlich kündigen, wenn die andere Partei eine wesentliche Vertragsverletzung begeht, die nicht innerhalb von 15 Werktagen nach entsprechender Mitteilung behoben wird, oder wenn sie zahlungsunfähig wird. Bei Kündigung hat der Kunde alle ordnungsgemäß erbrachten Leistungen und ordnungsgemäß entstandenen Auslagen bis zum Zeitpunkt der Kündigung zu bezahlen.

02

2. Honorare & Zahlung

Der Kunde zahlt die im Gebührenplan festgelegten Gebühren, zuzüglich anfallender Steuern. Halo Interface Studio stellt monatlich nachträglich nach Fortschritt in Rechnung; jede Rechnung ist innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungsdatum zahlbar. Vorab genehmigte Auslagen werden zu Selbstkosten weiterberechnet und dürfen die vereinbarte Obergrenze ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Kunden nicht überschreiten. Halo Interface Studio kann auf überfällige Beträge Zinsen zum gesetzlich zulässigen Höchstsatz berechnen, die täglich anfallen.

03

3. Geistiges Eigentum

Jede Partei behält das Eigentum an geistigem Eigentum, das sie vor dem Engagement besaß oder unabhängig davon entwickelt. Nach vollständiger Zahlung der jeweiligen Gebühren überträgt Halo Interface Studio dem Kunden alle Rechte an geistigem Eigentum an den maßgeschneiderten Leistungen, die im Rahmen dieser Vereinbarung speziell für den Kunden erstellt wurden. Halo Interface Studio behält das Eigentum an seinen Methoden, Rahmenwerken, Werkzeugen und Know-how und gewährt dem Kunden eine unbefristete, nicht-exklusive Lizenz zu deren Nutzung, soweit sie in die Leistungen eingebettet sind, für dessen interne Geschäftszwecke.

04

4. Vertraulichkeit

Jede Partei hält alle nicht öffentlichen Informationen, die die andere Partei im Zusammenhang mit diesem Vertrag offenlegt, vertraulich, verwendet sie nur zur Erfüllung ihrer Pflichten und schützt sie mit mindestens der Sorgfalt, die sie auf ihre eigenen vertraulichen Informationen anwendet. Diese Pflichten gelten nicht für Informationen, die öffentlich sind oder ohne Verschulden der empfangenden Partei öffentlich werden, die vor der Offenlegung bereits rechtmäßig bekannt waren oder deren Offenlegung gesetzlich oder behördlich vorgeschrieben ist. Diese Klausel gilt nach Beendigung des Vertrags für einen Zeitraum von fünf Jahren fort.

05

5. Haftung & Freistellung

Keine der Parteien schließt die Haftung für Tod oder Personenschäden aus, die durch ihre Fahrlässigkeit verursacht wurden, für Betrug oder für eine Haftung, die gesetzlich nicht ausgeschlossen werden kann. Vorbehaltlich dessen haftet keine der Parteien für mittelbare oder Folgeschäden oder für entgangenen Gewinn, Umsatz oder erwartete Einsparungen. Die Gesamthaftung von Halo Interface Studio, die sich aus oder im Zusammenhang mit dieser Vereinbarung ergibt, ist auf die im Rahmen des jeweiligen Leistungsscheins gezahlten Gesamtgebühren in den 12 Monaten vor dem anspruchsbegründenden Ereignis begrenzt. Halo Interface Studio unterhält eine Berufshaftpflichtversicherung in wirtschaftlich angemessener Höhe.

06

6. Anwendbares Recht & Streitigkeiten

Dieser Vertrag und alle sich daraus oder im Zusammenhang damit ergebenden Streitigkeiten unterliegen dem Recht des Bundesstaats Kalifornien, USA. Die Parteien versuchen zunächst, jede Streitigkeit nach Treu und Glauben durch Eskalation an ihre jeweiligen leitenden Ansprechpartner beizulegen. Wird die Streitigkeit nicht innerhalb von 30 Tagen beigelegt, haben die Gerichte von San Francisco County, Kalifornien, die ausschließliche Zuständigkeit, wobei jede Partei bei jedem zuständigen Gericht einstweiligen Rechtsschutz beantragen kann.

ANWENDBARES RECHT

Bundesstaat Kalifornien, USA

GERICHTSSTAND

San Francisco County, Kalifornien

Dieser Vertrag wird von den ordnungsgemäß bevollmächtigten Vertretern der Parteien unterzeichnet und tritt am oben genannten Datum des Inkrafttretens in Kraft.

FÜR UND IM NAMEN VON FERNDALE
HEALTH RECORDS

Priya Anand

VP Product, Clinician Experience

Datum

FÜR UND IM NAMEN VON HALO
INTERFACE STUDIO

Halo Interface Studio

Bevollmächtigter Unterzeichner

Datum

Halo Interface Studio

44 Montgomery St, San Francisco, CA 94104, USA

studio@halointerface.com · +1 415 555 0176 · halointerface.com

Halo Interface Studio, Inc. · EIN 94-3312890